

Lublin, 05.02.2023 r.

WOŹNIAK MAGDALENA Magdalena Woźniak

Tarasowa 4/109

20-819 Lublin

NIP: 7122333893

REGON: 060470704

<https://mobilnymri.pl/>

Dotyczy: Zapytania ofertowego nr 2 z dnia 29.12.2022 r. dotyczącego udzielenia zamówienia na dostawę mobilnej jednostki MRI (naczepy), w związku z realizacją projektu pn. „Wdrożenie innowacyjnej diagnostyki funkcjonalnej SSŻ wspomaganą numeryczną symulacją biomechaniki krążków stawowych” w ramach poddziałania 3.2.1 Badania na rynek Programu Operacyjnego Inteligentny Rozwój 2014- 2020, współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego.

**PYTANIA I ODPOWIEDZI DO ZAPYTANIA OFERTOWEGO NR 2
Z DNIA 29.12.2022 R.**

Pytanie nr 1

Oferent:

Lamboo Specials Sales BV

Koperstraat 44 - 2718 RE Zoetermeer | PO Box 211 - 2700 AE Zoetermeer | Holandia

+31 (0)793 63 83 83 | info@lamboo-medical.com | lamboo-medical.com | Izba Handlowa 27186078

ING Bank NL23 INGB 0681 239 239 | VAT NL 808 404 283 B01 | EORI NL808404283

Pytanie: Czy zaakceptowałyby Państwo następujące zmiany w specyfikacji Zapytania Ofertowego nr 2:

Tekst aktualny:

IV	NADWOZIE
----	----------

7. Obszar techniczny

(Obszar techniczny z przodu naczepy z generatorem i klimatyzacją)

7.1.1 Agregat 60 KVA dźwiękoszczelny, zainstalowany w dolnej części obszaru technicznego.

Proponowana zmiana:

IV	NADWOZIE
----	----------

7. Obszar techniczny

(Obszar techniczny z przodu naczepy z generatorem i klimatyzacją)

7.1.1 Agregat 40 KVA dźwiękoszczelny, zainstalowany w dolnej części obszaru technicznego.



Odpowiedź: Zamawiający zaakceptował propozycję Oferenta. Uznane będą oba parametry agregatu. Dokonano zmiany w treści Zapytania Ofertowego nr 2 oraz Załącznika nr 1 do Zapytania Ofertowego nr 2.

Pytanie nr 2

Oferent:

Lamboo Specials Sales BV

Koperstraat 44 - 2718 RE Zoetermeer | PO Box 211 - 2700 AE Zoetermeer | Holandia
+31 (0)793 63 83 83 | info@lamboo-medical.com | lamboo-medical.com | Izba Handlowa 27186078
ING Bank NL23 INGB 0681 239 239 | VAT NL 808 404 283 B01 | EORI NL808404283

Pytanie: Czy zaakceptowaliby Państwo następujące zmiany w specyfikacji Zapytania Ofertowego nr 2:

Tekst aktualny:

IV	NADWOZIE
----	----------

7. Obszar techniczny

(Obszar techniczny z przodu naczepy z generatorem i klimatyzacją)

7.1.2 Silnik – 5-stopniowy Iveco lub podobny, 1500 obr/min, 4 cylindry, chłodzony powietrzem.

Proponowana zmiana:

IV	NADWOZIE
----	----------

7. Obszar techniczny

(Obszar techniczny z przodu naczepy z generatorem i klimatyzacją)

7.1.2 Silnik – silnik Diesla zgodny z normą Stage 5, Iveco lub podobny, 1500 obr/min, 4 cylindry, chłodzony powietrzem.

Odpowiedź: Zamawiający zaakceptował propozycję Oferenta – opis Zamawiającego nie był jednoznaczny. Dokonano zmiany w treści Zapytania Ofertowego nr 2 oraz Załącznika nr 1 do Zapytania Ofertowego nr 2.

Pytanie nr 3

Oferent:

Lamboo Specials Sales BV

Koperstraat 44 - 2718 RE Zoetermeer | PO Box 211 - 2700 AE Zoetermeer | Holandia
+31 (0)793 63 83 83 | info@lamboo-medical.com | lamboo-medical.com | Izba Handlowa 27186078
ING Bank NL23 INGB 0681 239 239 | VAT NL 808 404 283 B01 | EORI NL808404283

Pytanie: Czy zaakceptowaliby Państwo następujące zmiany w specyfikacji Zapytania Ofertowego nr 2:

Tekst aktualny:

IV	NADWOZIE
----	----------

7. Obszar techniczny



(Obszar techniczny z przodu naczepy z generatorem i klimatyzacją)

7.5 System chłodzący z technologią „fan coil” zgodnie z wytycznymi medycznymi producenta urządzenia medycznego. System chłodzenia spełniający wymogi w krajach EU oraz w Zjednoczonym Królestwie Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej.

Proponowana zmiana:

IV	NADWOZIE
----	----------

7. Obszar techniczny

(Obszar techniczny z przodu naczepy z generatorem i klimatyzacją)

7.5 System chłodzący z technologią „fan coil” zgodnie z wytycznymi medycznymi producenta urządzenia medycznego. System chłodzenia spełniający wymogi w krajach EU oraz w Zjednoczonym Królestwie Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej. Agregat chłodniczy z 4 układami skraplaczy i 4 wentylatorami.

Odpowiedź: Zamawiający zaakceptował propozycję Oferenta – zmiana jest korzystna dla Zamawiającego. Dokonano zmiany w treści Zapytania Ofertowego nr 2 oraz Załącznika nr 1 do Zapytania Ofertowego nr 2.

Pytanie nr 4

Oferent:

Lamboo Specials Sales BV

Koperstraat 44 - 2718 RE Zoetermeer | PO Box 211 - 2700 AE Zoetermeer | Holandia
+31 (0)793 63 83 83 | info@lamboo-medical.com | lamboo-medical.com | Izba Handlowa 27186078
ING Bank NL23 INGB 0681 239 239 | VAT NL 808 404 283 B01 | EORI NL808404283

Pytanie: Czy zaakceptowaliby Państwo następujące zmiany w specyfikacji Zapytania Ofertowego nr 2:

Tekst aktualny:

IV	NADWOZIE
----	----------

7. Obszar techniczny

(Obszar techniczny z przodu naczepy z generatorem i klimatyzacją)

7.6 Szafa w pomieszczeniu technicznym wykorzystana do zamontowania panelu sterowania elektrycznego, zawierającego: 3 amperomierze, miernik Hz, 3 woltomierze, tester faz (multimetr), sterowanie oświetleniem całej jednostki, przełącznik odwracający kierunek obrotów dla agregatu energetycznego oraz przełącznik odwracający fazy wraz z lampką kontrolną.

Proponowana zmiana:

IV	NADWOZIE
----	----------

7. Obszar techniczny

(Obszar techniczny z przodu naczepy z generatorem i klimatyzacją)

7.6 Główna szafa elektryczna zamontowana w przedziale dolnym z urządzeniem Socomec z automatycznym przełączaniem zasilania z sieci na zasilanie z generatora, zabezpieczeniem obrotu faz i zabezpieczeniem wysokonapięciowym.



Odpowiedź: Zamawiający zaakceptował propozycję Oferenta. Uznane będą oba parametry. Dokonano zmiany w treści Zapytania Ofertowego nr 2 oraz Załącznika nr 1 do Zapytania Ofertowego nr 2.

Pytanie nr 5

Oferent:

Lamboo Specials Sales BV

Koperstraat 44 - 2718 RE Zoetermeer | PO Box 211 - 2700 AE Zoetermeer | Holandia
+31 (0)793 63 83 83 | info@lamboo-medical.com | lamboo-medical.com | Izba Handlowa 27186078
ING Bank NL23 INGB 0681 239 239 | VAT NL 808 404 283 B01 | EORI NL808404283

Pytanie: Czy zaakceptowaliby Państwo następujące zmiany w specyfikacji Zapytania Ofertowego nr 2:

Tekst aktualny:

VII. TERMIN, MIEJSCE I WARUNKI SKŁADANIA OFERT

2. Oferty należy dostarczyć do dnia 03.02.2023 r. do godz. 24:00.

Proponowana zmiana:

VII. TERMIN, MIEJSCE I WARUNKI SKŁADANIA OFERT

2. Oferty należy dostarczyć do dnia 10.02.2023 r. do godz. 24:00.

Odpowiedź: Zamawiający wyraził zgodę na propozycję Oferenta. Dokonano zmiany terminu składania ofert oraz dokonano zmian w treści Zapytania Ofertowego nr 2.


.....
Magdalena Woźniak

Certified translation from Polish

[translator's comments are in italics in square brackets]

[In the header of each page:]

<i>[logo:]</i>	<i>[Polish flag]</i>	<i>[logo:]</i>	<i>[logo:]</i>
European Funds	Republic of Poland	PARP	European Union
Smart Growth		<i>[Polish Agency for Enterprise Development]</i>	European Regional Development Fund

[In the right-hand bottom corner of each page there is a handwritten signature]

Lublin, 05.02.2023

WOŹNIAK MAGDALENA Magdalena Woźniak

Tarasowa 4/109

20-819 Lublin

NIP *[Tax ID No.]*: 7122333893

REGON *[National Official Business Register No.]*: 060470704

<https://mobilnymri.pl/>

Ref: **REQUEST FOR PROPOSAL NO. 2, dated 29/12/2022** concerning delivery of a mobile MRI unit (semi-trailer), in connection with the implementation of the project entitled "Implementation of innovative functional diagnostics of temporomandibular joints supported by numerical simulation of articular disc biomechanics" under sub-measure 3.2.1 Research for the market of the Smart Growth Operational Programme 2014-2020, co-financed by the European Regional Development Fund.

QUESTIONS AND ANSWERS TO THE REQUEST FOR PROPOSAL NO. 2 OF 29.12.2022

Question No. 1

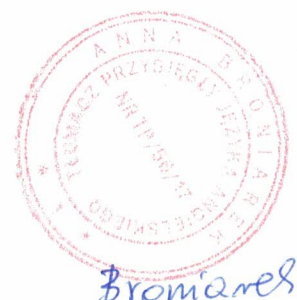
Tenderer:

Lamboo Specials Sales BV

Koperstraat 44 - 2718 RE Zoetermeer | PO Box 211 - 2700 AE Zoetermeer | Holland

+31 (0)793 63 83 83 | info@lamboo-medical.com | lamboo-medical.com | Izba Handlowa 27186078

ING Bank NL23 INGB 0681 239 239 | VAT NL 808 404 283 B01 | EORI NL808404283



Would you accept the following changes to the specification of the request for Proposal no. 2:

Question no 1

Existing:

IV	BODYWORK
----	----------

7. Technical area

(Technical area in the front of the semi-trailer, housing the generator and air-conditioning unit)

7.1.1. 60 KVA soundproofed aggregate installed in the bottom of the technical area.

Answer: The Contracting Party accepted to proposal of the Tenderer – the description provided by the Contracting Party was not clear-cut. The Request for Proposal No. 2 was amended, and so was Appendix No. 1 to the Request for Proposal No.2.

Proposed change:

IV	BODYWORK
----	----------

7. Technical area

(Technical area in the front of the semi-trailer, housing the generator and air-conditioning unit)

7.1.1 40 KVA soundproofed aggregate installed in the bottom of the technical area.

Question no 2

Tenderer:

Lamboo Specials Sales BV

Koperstraat 44 - 2718 RE Zoetermeer | PO Box 211 - 2700 AE Zoetermeer | Holland
+31 (0)793 63 83 83 | info@lamboo-medical.com | lamboo-medical.com | Izba Handlowa 27186078
ING Bank NL23 INGB 0681 239 239 | VAT NL 808 404 283 B01 | EORI NL808404283

Would you accept the following changes to the specification of the request for Proposal no. 2:

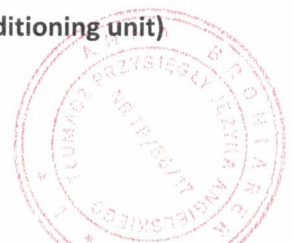
Existing:

IV	BODYWORK
----	----------

7. Technical area

(Technical area in the front of the semi-trailer, housing the generator and air-conditioning unit)

7.1.2 Engine – 5-speed Iveco or similar, 1,500 rpm, 4 cylinders, air-cooled.



Bromiaries

Certified translation from Polish

[translator's comments are in italics in square brackets]

Proposed change:

IV BODYWORK

7. Technical area

(Technical area in the front of the semi-trailer, housing the generator and air-conditioning unit)

7.1.2 Engine Stage 5 Diesel engine Iveco or similar, 1,500 rpm, 4 cylinders, air-cooled.

Answer: The Contracting Party accepted to proposal of the Tenderer – the description provided by the Contracting Party was not clear-cut. The Request for Proposal No. 2 was amended, and so was Appendix No. 1 to the Request for Proposal No.2.

Question no 3

Tenderer:

Lamboo Specials Sales BV

Koperstraat 44 - 2718 RE Zoetermeer | PO Box 211 - 2700 AE Zoetermeer | Holland

+31 (0)793 63 83 83 | info@lamboo-medical.com | lamboo-medical.com | Izba Handlowa 27186078

ING Bank NL23 INGB 0681 239 239 | VAT NL 808 404 283 B01 | EORI NL808404283

Would you accept the following changes to the specification of the request for Proposal no. 2:

Existing:

IV BODYWORK

7. Technical area

(Technical area in the front of the semi-trailer, housing the generator and air-conditioning unit)

7.5 Chiller system with fan coil technology, in accordance with the medical guidelines of the medical device manufacturer. Cooling system that meets the requirements in EU countries and in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Proposed change:

IV BODYWORK

7. Technical area

(Technical area in the front of the semi-trailer, housing the generator and air-conditioning unit)

7.5 Chiller system with fan coil technology, in accordance with the medical guidelines of the medical device manufacturer. Cooling system that meets the requirements in EU countries and in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland. Chiller executed with 4 condensers systems and 4 fans.

Answer: The Contracting Party accepted to proposal of the Tenderer – the proposed change is beneficial for the Contracting Party. The Request for Proposal No. 2 was amended, and so was Appendix No. 1 to the Request for Proposal No.2.



Certified translation from Polish

[translator's comments are in italics in square brackets]

Question no 4

Tenderer:

Lamboo Specials Sales BV

Koperstraat 44 - 2718 RE Zoetermeer | PO Box 211 - 2700 AE Zoetermeer | Holland
+31 (0)793 63 83 83 | info@lamboo-medical.com | lamboo-medical.com | Izba Handlowa 27186078
ING Bank NL23 INGB 0681 239 239 | VAT NL 808 404 283 B01 | EORI NL808404283

Would you accept the following changes to the specification of the request for Proposal no. 2:

Existing:

IV BODYWORK

7. Technical area

(Technical area in the front of the semi-trailer, housing the generator and air-conditioning unit)

7.6 Cabinet in the technical room used for mounting the electrical control panel comprising 3 ampere meters, an Hz meter, 3-volt meters, phase tester (multi meter), lighting controls of entire unit, reversing switch for power generating unit and phase reversing switch including indicator light.

Proposed change:

IV BODYWORK

7. Technical area

(Technical area in the front of the semi-trailer, housing the generator and air-conditioning unit)

7.6 Main electric cabinet installed in the belly compartment with Socomec device executed with automatic power switch over from line power to generator power, safety on phase rotation and high voltage protection.

Answer: The Contracting Party accepted the proposal of the Tenderer. Two parameters shall be accepted. The Request for Proposal No. 2 was amended, and so was Appendix No. 1 to the Request for Proposal No.2.

Question no 5

Tenderer:

Lamboo Specials Sales BV

Koperstraat 44 - 2718 RE Zoetermeer | PO Box 211 - 2700 AE Zoetermeer | Holland
+31 (0)793 63 83 83 | info@lamboo-medical.com | lamboo-medical.com | Izba Handlowa 27186078
ING Bank NL23 INGB 0681 239 239 | VAT NL 808 404 283 B01 | EORI NL808404283

Would you accept the following changes to the specification of the request for Proposal no. 2:



Certified translation from Polish

[translator's comments are in italics in square brackets]

Existing:

VII. DATE, PLACE AND CONDITIONS FOR SUBMISSION OF TENDERS

2. Tenders should be delivered submitted by the deadline of 03/02/2023, 24:00.

Proposed change:

VII. DATE, PLACE AND CONDITIONS FOR SUBMISSION OF TENDERS

2. Tenders should be delivered submitted by the deadline of 10/02/2023, 24:00.

Answer: The Contracting Party accepted the proposal of the Tenderer. The deadline for submission of the offer was extended and amendments were made to the Request for Proposal No. 2.

[handwritten signature] Magdalena Woźniak

Magdalena Woźniak

I certify this to be a true and accurate translation of an electronic document drawn up in the Polish language.



Anna Broniarek

Certified translator of English, entered on the list of officially sworn translators and interpreters kept by the Polish Minister of Justice under No. TP/56/17

Translation register entry No. 66/2023
Poznań, 07 February 2023

Broniarek

przysięgli
.com